



ORGANISMO INTERNACIONAL
REGIONAL DE SANIDAD AGROPECUARIA (OIRSA)
SERVICIO INTERNACIONAL DE TRATAMIENTOS CUARENTENARIOS (SITC)
INTERNATIONAL REGIONAL
ORGANIZATION FOR PLANT AND ANIMAL HEALTH (OIRSA)
QUARANTINE TREATMENTS INTERNATIONAL SERVICES (SITC)

00010293

CONSTANCIA DE TRATAMIENTO CUARENTENARIO / PROOF OF QUARANTINE TREATMENT TCQ No. **10293**

Lugar y fecha: Document Place and date: 15/01/2018	Fecha inicio tratamiento: Treatment started on date: 15/01/2018	Hora: Time: 05:43 PM	Fecha finalización tratamiento: Treatment ended on date:	Hora: Time:
☐ Importador / Importer ☒ Exportador / Exporter	Nombre: Name: NUEVOS ALMACENES, S. A.			
TERRESTRE / LAND	AEREO / AIR	MARITIMO / MARINE		
Tipo de Transporte: Type of Vehicle: Marítimo	Tipo de Aeronave: Type of Aircraft:	Nombre del Vapor: Vessel Name: SEALAND PHILADELPHIA		
Placa: Registration plate: 1803	Matrícula: Registration number:	No. de Viaje: Trip No.:		
Origen: Origin: China	Procedencia: Point of Departure: China	Destino: Destination: Guatemala		
Tipo de Tratamiento / Type of treatment: ASPERSIÓN MARITIMA		Químico utilizado: Chemical used: VIRKON S		Dosis: Dose: 10 gr/litros de agua
Concentración: Concentration:	Cantidad de Químico utilizado: Amount of chemical used: 0		Dosis: Dose: 0	
Volumen tratado: Treated volume: 0 m3	Tiempo de aeración: Ventilation period: 0		Temperatura ambiente: Room temperature: 0 °C	
Tiempo de exposición: Exposure period: 0	Peso / volumen / unidades: Weight / volume / units: 0			
Producto tratado: Product treated: 1 Contenedor 20	Motivo del tratamiento: Treatment Purpose: 0			
Fecha y No. orden de tratamiento de Cuarentena: Date and Order No. for quarantine treatment:				
Observaciones: Observations: 01*20 TCKU1022725				

Rony Palma Reyes
NOMBRE, FIRMA Y SELLO JEFE PUESTO SITC /
NAME, SIGNATURE AND SEAL OF SITC POST CHIEF

Terminal de Contenedores Quetzal
NOMBRE, FIRMA Y SELLO OFICIAL DE CUARENTENA AGROPECUARIA
NAME, SIGNATURE AND SEAL OF QUARANTINE OFFICER



02200000010293

00010293

ORGANISMO INTERNACIONAL REGIONAL DE SANIDAD AGROPECUARIA TCQ No. 10293	
COMPROBANTE DE PAGO	
INTERNATIONAL REGIONAL ORGANIZATION FOR PLANT AND ANIMAL HEALTH	
RECEIPT	
RECIBI DE: RECEIVED FROM: NUEVOS ALMACENES, S. A.	POR Q / FOR Q: ***29.35
LA CANTIDAD DE: THE AMOUNT OF: VEINTINUEVE CON 35/100 Quetzales	TIPO DE CAMBIO: EXCHANGE RATE: 7.33846
EN CONCEPTO DE: FOR: CAMIONES (ó equiv a 20") - ASP	QUETZALES
CANCELADO EN: PAID IN: TCQ 15/01/2018	CHEQUE No./CHECK No.:
EFFECTIVO/CASH: ☐	CREDITO/CREDIT: ☒
LUGAR Y FECHA / PLACE AND DATE	
José Sánchez Navichoque	Terminal de Contenedores Quetzal SITC
NOMBRE COLECTOR SITC / SITC COLLECTOR NAME	FIRMA / SIGNATURE
SELLO / SEAL	
CANCELA VALOR DE TRATAMIENTO / PAYMENT FOR TREATMENT COST	

ORIGINAL CLIENTE (ADQUIRIENTE)



02200000010293